

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 138 (2017)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Contrôle des pesées

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Contrôle des pesées et stations d'observation

**Période du 12 août au 8 septembre 2017**

## I. FRIBOURG

**Institut de Grangeneuve – Alt. 650 m**

Ruche BJ, reine carniolienne 2016, balance manuelle

Ruche DB, reine carniolienne 2015, balance électronique

(Internet - <http://www.bienen.ch/de/services/waagvoelker.html>):

Actuellement le deuxième traitement est en place. Fin août, les températures maximales sont montées jusqu'à 32 degrés, bien trop chaud pour la saison !

Les conditions météo sont en dent de scie, mais globalement bonnes pour les butineuses qui trouvent du nectar sur le trèfle blanc dans les prairies.

Nous pouvons dire que la récolte de miel a été assez bonne cette année, le bilan est positif.

La récolte des poires est pratiquement terminée, suivent maintenant les pommes de garde. Suite au gel de ce printemps il manquera des fruits dans nos frigos !

## III. JURA

**Lugnez, En Moront – Alt. 425 m – Ruche DB pavillon – Reine carniolienne 2015**

Les colonies ont reçu une deuxième dose de sirop d'environ 7 kg dans la dernière semaine d'août. Dans le même temps j'ai changé 8 reines toutes acceptées. Les colonies sont bien peuplées et garnies de plusieurs cadres de couvain. A l'heure où paraîtront ces lignes le deuxième traitement à l'acide formique sera terminé. Une dernière visite permettra de contrôler la présence des reines et le stock de nourriture. La prochaine intervention aura lieu en décembre pour le traitement à l'acide oxalique qui mettra un terme à une saison apicole bien remplie ! Bon hivernage à tous...

## V. NEUCHÂTEL

**Cernier, Espace Abeilles – Alt. 770 m – Ruche DB – Reine carniolienne 2016**

Pesée: - 4 kg

La météo d'août nous en fait voir de toutes les couleurs, nous empêchant d'être rongés par la monotonie. Du côté récolte, la colonie perd inexorablement du poids et les abeilles souvent peu actives peinent à récolter leur nectar quotidien...

La balance ne se montre positive que lorsque l'on met du sirop dans le nourrisseur.

Une petite parcelle de phacélies et les fleurs des jardins permettent d'observer de jolies pelotes colorées.

Très irrégulière selon les colonies, la chute des varroas après traitement à l'acide formique se révèle abondante dans la ruche sur balance. Cependant, je n'observe pas d'abeilles avec les ailes déformées, ce virus-là ne semble pas être au goût du jour.

Le regard se porte sur le couvain et les réserves de nourriture... et... sur la saison prochaine...

### **La Côte-aux-Fées NE – Alt. 1043 m – Ruche DB – Reine carniolienne**

Les gels du début mai ont définitivement mis fin à la floraison des érables ainsi que des sorbiers. Ils ont également provoqué un arrêt de ponte dans toutes les colonies du rucher et ce pour une période de 3 semaines. Ceci a péjoré le rendement des colonies sur la récolte du pissenlit. On constate que la pluie, si elle n'est pas accompagnée d'une chute de température n'est pas un obstacle à la récolte, bien au contraire, les plantes ayant besoin d'eau pour pousser et produire leur nectar (13.06 – 21.06). Par contre, la chute de température du 20 avril, 10°C en journée et 0°C la nuit a clairement stoppé la récolte.

### **Neuchâtel, La Coudre – Alt. 520 m – Ruche DB – Reine carniolienne**

Les chutes de températures d'avril (20.05) et de début juin (06.06) ont clairement eu un impact sur la récolte.

La montée progressive du poids de la ruche, suivit de chutes brutales, nous informe sur le nombre et les dates de prélèvement de la récolte. On constate également que les dernières rentrées substantielles ont eu lieu fin juin. Malgré cette fin de saison précoce, on peut se satisfaire du résultat.

Résumé de saison sur les stations : La Côte-aux-Fées & Neuchâtel

Voilà une saison qui se termine et dont on se souviendra. Les bonnes récoltes ont donné du fil à retordre aux apiculteurs. Toutefois, tout comme l'an passé, la saison s'est vu ponctuée de périodes pluvieuses, ce qui est normal en soi, mais accompagnées de chutes de températures hors du commun. Ces baisses de températures ont stoppé les récoltes à plusieurs reprises.

## **VII. VAUD**

### **L'Isle – Alt. 850 m – Ruche DB – Reine carniolienne 2017**

Déjà début septembre, il faut encore finir de préparer la saison 2018. Les reines sont enfin toutes introduites et le deuxième traitement à l'acide formique est en cours. Jusqu'à présent, pas de surpopulation de varroas à signaler.

Dans certains ruchers, les réserves de miel pourtant importantes à fin juillet ont vite fondu. Un apport de sirop a dû être administré. La nouvelle reine de la ruche se trouvant sur la bascule est acceptée et attend impatiemment 2018 afin de vous compter le déroulement de la saison.

### **Mollie-Margot (Savigny) – Alt. 832 m – Ruche DB – Reine carniolienne 2017**

En ce début septembre, la saison est derrière et les colonies sont presque prêtes pour l'hivernage. Les nourrissements et les traitements sont pratiquement terminés. La pression de varroa n'aura pas été trop forte cette année sur ce rucher. Les colonies ont reçu environ 15 kg

de sirop et les réserves seront encore complétées en fonction des besoins. Finalement, le traitement à l'acide oxalique sera appliqué lorsque les colonies seront sans couvain en novembre ou décembre

Le bilan de l'année est plutôt positif malgré un début de saison marqué par un retour tardif de l'hiver qui a limité la récolte de printemps à cette altitude. Les reines fécondées au rucher cette année semblent bien, les colonies sont populeuses et entament donc la saison hivernale avec toutes les chances de leur côté.

Vivement le printemps prochain pour une nouvelle année pas comme les autres.

### **La Conversion (Lutry) – Alt. 558 m – Ruche DB – Reine carniolienne 2016**

Les colonies sont pratiquement prêtes au repos hivernal. Les réserves ont été complétées ; les mauvaises ou vieilles reines ont été changées ; le deuxième traitement à l'acide formique est en cours depuis le 4 septembre.

Cette année apicole a été satisfaisante : très peu d'essaimage, des fécondations de reines et la création de nuclei réussis et des récoltes de miel correctes. Merci la météo ! Le troisième été le plus chaud depuis 1864, selon Météo Suisse.

Au total, 18 kg 400 de miel ont été extraits en moyenne de chaque colonie à cet emplacement. Ce qui est tout à fait honorable compte tenu des gels printaniers et à l'arrêt très précoce des miellées.

En effet, la balance n'a enregistré que des augmentations jusqu'au 24 juin ! Depuis juillet la balance a stagné, voir a même baissé.

Une dernière visite d'automne rassurera sur la présence de la reine, de l'état sanitaire et des réserves de chaque colonie. Viendra alors le repos mérité des abeilles et de l'apiculteur... Bon hivernage et à l'année prochaine.

*Votre butineuse : Rose Aubry*